

【2021 年修正版】

om, agatika-māra vajra-bala vegavat pra-mardane,

[illegible]

om, agatika-māra **【不去魔】** vajra-bala vegavat pra-mardane **【金剛力 速疾摧伏】**, apaṣṭhu māra
pañca-abhiññā sam-uccheda **【邪惡之魔五神通完全破壞】**, vyalīka **【欺詐】** jihma **【虛偽】** haṭṭha
māra-papīyas **【頑固惡魔】** tejo-anubhāva bhagavan vi-jayanti **【佛世尊威神力調伏】**, buddha
koṭi-niyuta-śata-sahasra anu-bhāva adhiṣṭhite **【百千俱胝那庾他諸佛威神力加持】**, mahā-mantra
prabhāva ṣaḍ-indriya māra pari-kṣayaṃ **【大靈驗真言力破盡魔六根】**, sarva aṅga-pratyāṅga
kuñcite **【一切肢節捲縮】**, pañca-bandhana-baddhaṃ **【被五縛】**, deha tapana dāha pūtika **【身
體炎熱熾燃穢臭】**, go-cara visayaṃ **【所行境界】** candra-sūrya-prabha jihmī-karanam **【日月光明**

映蔽】 , sākalya abhijñā patati **【一切神通退失】** citta-viplavaṃ **【心神错乱】** , sarva apa-kāra māra-kāyika kṛtaka vināśane **【一切魔眷属所作恼害事破坏】** , vividha duṣṭa-cittaṃ **【种种恶心】** māra-maṇḍala ut-pādaya **【诸魔生起】** eka-kṣaṇaṃ **【於一念顷、一刹那顷】** pra-mathane **【破坏、摧伏】** , mahā-mantra **【大灵验真言】** vidyā-bala **【明咒力】** kṣayānti **【灭尽】** māra-viṣayaṃ **【诸魔境界】** svāhā **【成就】** .

经文摘录：

尔时有魔名曰不去。曾于佛所极多供养。于三宝中净信不动。得阿耨多罗三藐三菩提记。作大仙人形从坐而起。于释迦如来前合掌遍观如来。世尊威力加故。于一切佛刹大声遍满。作如是言。诸佛世尊一心念我。一切菩萨摩訶萨。及天龙夜叉乾闥婆阿修罗伽楼罗紧那罗摩呼罗伽人非人等。魔及眷属听我所说。今此世尊释迦牟尼大悲导师。往昔之时誓愿如是。于极秽恶五浊佛刹。得阿耨多罗三藐三菩提。作逆众生诽谤妙法谤无圣人。具不善根恶行相应。心相续成就者。普令出过三恶道故。成熟三乘故。修忍三昧陀罗尼故。引向清净诸佛刹土。令三宝种久住不断。成就大愿。断除一切秽浊佛刹。成满一切功德庄严。

是故我等当如是作。为令如来正教久住。及妙正法得不灭坏。若今现在若未来世。无有若魔若魔眷属。于如来所受正法。欲灭坏阴没。乃至不能恼一众生。唯除少随顺不具信者。若持此妙法者。随顺此法者。说此法者。听此法者。比丘比丘尼优婆塞优婆夷。及余信心善男子善女人。勤修三业能自策勤。坐禅诵经营理塔寺。恒勤作福。勤事供养佛法僧宝。勤断三界烦恼系缚。勤断一切众生诸苦。悉令解脱者。彼等行人若为魔使。若魔女魔男。若魔眷属欲恼乱彼。伺求其短障难善业。作乱心因者。为彼等故。我今现前请诸世尊。当与我力善业成就。怜愍我故。一切菩萨摩訶萨等。并一切魔及魔眷属。一切天龙夜叉乾闥婆阿修罗伽楼罗紧那罗摩呼罗伽人非人等。所有一切来此佛刹者。及大地众。为欲利益诸众生故。佛教正法得久住故。当怜愍我。今欲说咒与我成就。若魔若魔眷属。欲恼彼等人及法者。我当降伏令其心乱令其身苦令身恼缩退失神通。故说此咒句。若诸恶魔并魔眷属。魔男魔女。若魔使等。若于佛教起一念恶不清净心。恼乱诸比丘比丘尼优婆塞优婆夷。乃至但起一刹那心。欲作恼乱退失善分。若于村城国邑。乃至王城宫内。边疆静处。随所在处。有此法门开示分别。若于此等起破坏心。乃至一刹那。于彼诸方斗争疫死。饥俭诸病。他方怨敌。非时风雨。极寒极热。瀑水卒起。地动地吼。火星流堕。有如是等诸恶相起。或于华叶果实诸谷药味。欲于彼等起破坏心时。即令彼魔乃至魔使。郁热所烧熏污烂臭。无所能作不能起举。五系缚之令其自见乃至一切支节。卷缩不能舒展。令得黑闇不睹光色。退失神通心意错乱。令彼六根不能缘境。

尔时不去魔说是咒时于刹那顷。由得一切智拥护故。诸魔境界悉皆灭坏无所成就。如是如是所有欲作不利益者。皆不成果。是时一切诸佛世尊。咸共称赞善哉善哉。及一切菩萨摩訶萨。天龙夜叉人非人等。亦共称赞善哉善哉。是时大地皆大震动。四海涌沸。诸须弥山王。魔及眷属悉大惊动。是时恶鬼神等亦复如是。唯除于佛教法清净信者。及得忍菩萨不生惊怖。

尔时魔王问坚固慧菩萨言。善男子。何等因缘。此不去魔有是胜力。是谁加彼。此无慈悲。令我部党及我境界力之所作。一切散灭悉皆退坏。乃更建立沙门瞿昙。黑党亲眷说断恶见。我即闻此陀罗尼时。令我身体臭恶烂坏无所能为。一切诸方为我黑闇。不见诸光大热所烧耶。

尔时坚固菩萨答魔王言。此是一切诸佛世尊神力加护。亦是一切人非人等。与此不去魔力故。令汝等一切诸魔境界之力。如所欲作悉皆摧碎。今说此不退陀罗尼句时。汝今应生清净信心。于如来所。发阿耨多罗三藐三菩提心。汝今若能如是作者。此身口意诸苦恼触悉当解脱。是时魔王答坚固菩萨言。我今宁当忍耐此苦。令身口意。受于无量无数大苦恼事。至于最后边际劫。我终不发阿耨多罗三藐三菩提心。

备注：经书中记载的陀罗尼，是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)或其他语言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者《大藏经》上部分咒语也有纰漏，这就会使我们用现代汉语去念古代的咒语收效甚微或毫无感应。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的读音能够快速感通佛菩萨，所以请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为更正后真言的梵音近似读音，其中(引)代表之前的一个字念长音，(合)代表之前的带下划线的汉字组合拼音，(弹)代表之前的一个字念弹舌音，(卷)代表之前的一个字念卷舌音，(布剖反)代表之前的一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表之前的一个字的读音取黑的声母 h，衣的韵母 i，组合拼音念 hi。(阁衣反)代表之前的一个字的读音取阁的声母 g，衣的韵母 i，组合拼音念 gi。其他标注了(反)型字的均为之前的一个字的读音取括号内第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表之前一个字只用念读音的一半。

蔡文端居士罗马梵文网：<https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网：<http://www.caiwenduan.com/>